



STEGEN
ESCHBACH
WITTENTAL

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN UND MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

STEGEN

Jahrgang 51

Donnerstag, 17. Dezember 2020

KW 51/52/53

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Stegen, Eschbach und Wittental,

was war das für ein Jahr? Niemand hat wohl mit dem Ausmaß einer solchen Corona-Pandemie gerechnet. Aber jeder wird bestätigen, dass sich unser aller Leben total verändert hat. Auch in Stegen, wo die Infektionszahlen - Gott sei Dank - nicht so hoch sind, sind die Veränderungen spürbar. Im Sommer hat ein älterer Herr einmal zu mir gesagt: „Ich habe das Gefühl, dieses Virus stiehlt mir ein Jahr meines Lebens!“ Ich habe diese Begegnung nie vergessen.

Dennoch sollten wir uns immer wieder bewusst machen, dass wir alle froh sein können, wenn wir gesund bleiben und dafür lohnt es sich, weiter vorsichtig zu sein und die AHA-Regeln einzuhalten. Darum bitte ich Sie ganz herzlich, auch wenn es gerade zu den nun kommenden Festtagen schwer fällt.

Auch im Rathaus und im Gemeinderat wurden wir vor völlig neue Herausforderungen gestellt. Aber wir konnten unsere Aufgaben bewältigen. Bei den wichtigen Themen, wie Baugebiet „Nadelhof“ und Begegnungshaus sind wir gut vorangekommen. Das Bebauungsplanverfahren „Nadelhof“ läuft planmäßig und beim Begegnungshaus sind wir und auch der Investor im Hinblick auf das Ergebnis des Gerichtsverfahrens sehr zuversichtlich. Die Planungen zur weiteren Ortskernsanierung sind für den nächsten Abschnitt abgeschlossen, sodass wir 2021 mit den Baumaßnahmen rund ums Rathaus beginnen können.

Eine weitere erfreuliche Entwicklung stellen wir fest bei der Zunahme der Zahl der Kinder in unserer Gemeinde. Aus diesem Grund haben wir auch die Einrichtung eines Waldkindergartens auf den Weg gebracht. Der Bauantrag ist eingereicht, das Konzept steht, es geht voran.

Besonderes Augenmerk haben unser Jugendreferent und der Schulsozialarbeiter auf die Kinder und Jugendlichen in diesem schwierigen Corona- Jahr gerichtet. Mit einer unglaublichen Vielzahl von Angeboten und Projekten haben wir als Gemeinde versucht, den Kindern ein kleines bisschen Freude und Abwechslung zu schenken. Herzlichen Dank an die unermüdlichen Akteure Andreas Hummel und David Krapp.

Ein besonderer Dank gilt auch allen meinen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die dafür sorgen, dass unser Rathaus und alle unsere Einrichtungen, wie Kindergärten, Schulen und auch der Bauhof arbeiten und wir unsere Leistungen anbieten können.

Bedanken möchte ich mich auch bei meinen beiden Stellvertretern Stefan Willmann und Martin Rombach, sowie dem Gemeinderat und den Ortschaftsräten und Ortsvorstehern von Eschbach und Wittental für die gute Zusammenarbeit. In vielen langen Sitzungen haben wir wieder Einiges bewegt. Herzlichen Dank dafür.

Auch unseren Bürgerinnen und Bürgern, die sich für unsere Gemeinde und für Andere engagieren möchte ich ein herzliches Dankeschön sagen. Als Bürgermeisterin bin ich sehr stolz auf Sie.

Nun wünsche ich Ihnen allen, auch im Namen meiner beiden Ortsvorsteher Klaus Göppentin und Johannes Schweizer, ein vielleicht diesmal anderes aber dennoch schönes Weihnachtsfest. Das Wichtigste, was wir Ihnen aber von ganzem Herzen wünschen ist, dass Sie, Ihre Familien und Freunde gesund bleiben.

Herzlichst
Ihre Fränzi Kleeb, Bürgermeisterin



NOTDIENST/WICHTIGE RUFNUMMERN

BEREITSCHAFTSDIENST FÜR DAS DREISAMTAL

Notfallsprechstunde Gemeinschaftspraxis

Dr. Peter Krimmel u. Martin Reisch
Sa., So. u. aller Feiertage ab 10.00 – 10.30 Uhr, Tel. 93230
Rufnummer für den ärztlichen Notfalldienst (allgemein-,
kinder-, augen- und HNO-ärztlicher Notfalldienst):
116 117 (Anruf ist kostenlos)

Notfallpraxis für Kinder -
St. Josefskrankenhaus Tel. 0180/6076111
Zahnärztlicher-Notdienst Tel. 0180/3 22 25 55-45
Kirchl. Sozialstation Dreisamtal gGmbH: Tel. 98 68-0
Mob. Soz. Hilfsdienst der Diakonie Tel. 9384-17
Dorfhelferinneneinsatzleitung: Tel. 70 77
Gemeindepsychiatrische Dienste Tel. 9046-0
Hospizgruppe Dreisamtal Tel. 0160/96263862
Defibrillator: Standort Jägerstr. 1, Vorraum Sparkasse

**Corona-Hotline des Diakonischen Werks, Telefon, Begleitung
und Ansprache, Werktäglich 9.00-13.00/14.00-16.00 Uhr,
Tel. 938430**

NÄCHSTER REDAKTIONSSCHLUSS

Montag, 11.01.2021, 8.00 Uhr

APOTHEKENNOTDIENST

**Der Notdienst geht jeweils von 8.30 Uhr bis um 8.30 Uhr
des Folgetages. Weitere Infos unter www.aponet.de.**

19.12. – 25.12.2020

Samstag Loretto-Apotheke Freiburg, Günterstalstr. 52,
Tel. 0761/74884
Sonntag Zähringer-Apotheke St. Peter, Zähringer Str. 12,
Tel. 07660/1555
Montag Apotheke am Basler Tor Freiburg,
Christoph-Mang-Str. 18-20, Tel. 0761/409400
Dienstag Kur-Apotheke Kirchzarten, Hauptstr. 16, Tel. 4333
Mittwoch Apotheke St. Gallus Kirchzarten, Hauptstr. 17,
Tel. 5047
Donnerstag Blasius-Apotheke am Siegesdenkmal Freiburg,
Habsburgerstr. 131, Tel. 0761/34220
Freitag Herdern-Apotheke Freiburg, Habsburgerstr. 59,
Tel. 0761/515050

26.12.2020 – 01.01.2021

Samstag Apotheke im ZO Freiburg, Schwarzwaldstr. 78,
Tel. 0761/8887979
Sonntag Holzmarkt-Apotheke Freiburg,
Kaiser-Joseph-Str. 255, Tel. 0761/31321
Montag Zasius-Apotheke Freiburg, Günterstalstr. 39,
Tel. 0761/73280
Dienstag Jahn-Apotheke Freiburg, Schwarzwaldstr. 146,
Tel. 0761/703920
Mittwoch Littenweiler-Apotheke Freiburg, Römerstr. 1,
Tel. 0761/69675051
Donnerstag Dreikönig-Apotheke Freiburg, Dreikönigstr. 97,
Tel. 0761/75755
Freitag Hölderle-Carré Apotheke Caunes Freiburg,
Konrad-Goldmann-Str. 5 A, Tel. 0761/368898201

02.01.-08.01.2021

Samstag Schwabentor-Apotheke Freiburg, Oberlinden 22,
Tel. 0761/34243
Sonntag Brunnen-Apotheke Freiburg, Bertoldstr. 8,
Tel. 0761/32999
Montag Kloster-Apotheke St. Märgen, Wagensteigstr. 11,
Tel. 07669/219
Dienstag Breisgau-Apotheke am Bahnhof Freiburg,
Eisenbahnstr. 64, Tel. 0761/24288
Mittwoch Urban-Apotheke Freiburg, Hauptstr. 58,
Tel. 0761/3899630
Donnerstag Bären-Apotheke Freiburg-Kappel,
Moosmattenstr. 5, Tel. 0761/6008186
Freitag Apotheke am Theater Freiburg, Bertoldstr. 31,
Tel. 0761/39212

09.01.-15.01.2021

Samstag St. Barbara-Apotheke Freiburg,
Lindenmattenstr. 40, Tel. 0761/611260
Sonntag Kur-Apotheke Kirchzarten, Hauptstr. 16, Tel. 4333
Montag Pinocchio-Apotheke Freiburg, Günterstalstr. 11,
Tel. 0761/7075155
Dienstag Zähringer-Apotheke St. Peter, Zähringer Str. 12,
Tel. 07660/1555
Mittwoch Kloster-Apotheke Oberried, Hauptstr. 9, Tel. 2766
Donnerstag Easy-Apotheke im Hauptbahnhof Freiburg,
Bismarkallee 13, Tel. 0761/2967780
Freitag Greifen-Apotheke Kirchzarten, Bahnhofstr. 6,
Tel. 5313

IMPRESSUM

Herausgeber: Bürgermeisteramt Stegen, Dorfplatz 1, 79252 Stegen, Telefon 39690, Telefax 396969, E-Mail: gemeinde@stegen.de,
Internet: www.stegen.de

Verantwortlich für den redaktionellen Teil: Bürgermeisterin Fränzi Kleeb oder Vertreter im Amt

Für den Anzeigenteil/ Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG,
Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40
E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de Homepage: www.primo-stockach.de



AKTUELLES AUS STEGEN

Schülerpreis an Kolleg St. Sebastian in Stegen

Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer hat letzte Woche den Schülerpreis des Landespreises für Heimatforschung an Sidonie Hahlbrock, Adelheid Prinz und Simon Buchgeister vom Kolleg St. Sebastian in Stegen. Mit den Auszeichnungen ehrt die Landesregierung Persönlichkeiten, die sich ehrenamtlich entweder um die Heimatpflege oder die Heimatgeschichtsforschung verdient gemacht haben. „In einem besonderen Jahr wie 2020, in dem viele Menschen Bezugspunkte und ein Gefühl von Sicherheit und Geborgenheit suchen, wird uns wieder bewusst, welche große Bedeutung Heimat für die Menschen hat. Heimat ist dabei kein musealer Gegenstand. Heimat wird gelebt – und erforscht. Wenn sich Bürgerinnen und Bürger aktiv in das gesellschaftliche Leben einbringen, dann ist das auch gelebte Demokratie. Ganz besonders freue ich mich über die engagierte Forschungsarbeit der drei Schülerpreisträger Sidonie Hahlbrock, Adelheid Prinz und Simon Buchgeister“, teilte Wissenschaftsministerin Theresia Bauer mit. Die traditionelle Verleihung der Auszeichnungen im Rahmen der Heimattage Baden-Württemberg musste Corona-bedingt ausfallen. Deshalb fand die Übergabe der Preise in kleiner Runde im Regierungspräsidium in Freiburg statt. „Die Auseinandersetzung mit der Geschichte unserer Heimat und die Pflege unseres Brauchtums tragen zur regionalen Identität und zum Zusammenhalt unserer Gesellschaft bei. Unsere diesjährigen Preisträgerinnen und Preisträger haben mit ihrem ehrenamtlichen Engagement Verantwortung für die Gemeinschaft übernommen und sind damit Vorbilder für viele andere Menschen in ihrem Umfeld“, sagte Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer.

Sidonie Hahlbrock, Adelheid Prinz und Simon Buchgeister von der Geschichtswerkstatt des Kollegs St. Sebastian in Stegen haben sich mit dem Schicksal von Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern im Dreisamtal befasst. Für die Arbeit „Hitlers Sklaven: Zwangsarbeit im Dreisamtal während des Zweiten Weltkrieges“ haben sie, betreut von ihrem Geschichtslehrer Claudius Heitz, Akten in Gemeindearchiven sowie im Staatsarchiv gesichtet und mit Zeitzeugen gesprochen.

Auch von dieser Stelle einen herzlichen Glückwunsch an die Preisträger mit Ihrem Lehrer!



Sidonie Hahlbrock, Adelheid Prinz und Simon Buchgeister (von rechts) mit ihrem Lehrer Claudius Heitz und Regierungspräsidentin Bärbel Schäfer

Foto: Regierungspräsidium Freiburg

Stegerer Wochenmarkt

Wir, die Marktbesucher vom Stegerer Wochenmarkt, würden gerne den Markt vom Freitag den 25.12.2020 vorverlegen auf **Donnerstag den 24.12.2020 von 9.00 Uhr bis 12.30 Uhr.**



Fit trotz Corona – Sportverein Eschbach 1967

Übung der Woche – Training der Bauchmuskulatur. Kaum ist der dritte Advent vergangen, stellen wir Ihnen als Übung der Woche den Teil 4 vor. Es geht um das Training der Bauchmuskulatur. Drei Schwierigkeitsgrade stehen zur Verfügung:



Bild 1: Aus der Rückenlage bringen wir unsere Beine zunächst in eine rechtwinklige Position, der Stufenlage. Dann berühren wir im Wechsel mit der Ferse die Unterlage.



Bild 2: Die Ausgangslage entspricht der Übung 1, jedoch verlängern wir den Beinhebel. Mit gestrecktem Bein berührt die Ferse im Wechsel die Unterlage.



Bild 3: Aus der oben beschriebenen Ausgangsposition führen wir den Ellbogen zum diagonalen Knie, während sich das andere Bein streckt. Dies führen wir im fließenden Wechsel rechts-links durch. Zur Erreichung des optimalen Effekts und der entspr. Absicherung, sollte der untere Rücken während des gesamten Übungsablaufs in Kontakt zur Unterlage bleiben. Weitere Informationen können aus unserer Homepage, Sportverein-Eschbach1967, entnehmen.

Flüchtlingsfamilie sucht 4-Zimmer-Wohnung

Familie Aljaseem aus Syrien sucht eine 4-Zimmer Wohnung. Die Miete kann gegebenenfalls vom Landratsamt übernommen werden. Können Sie helfen? Melden Sie sich! Mobil: 017622847213, Festnetz: 07614098955.

Abfuhr der gelben Säcke

Die nächste Abfuhr ist am **Donnerstag, 31.12.2020**, ab 6.00 Uhr. Bei Rückfragen oder Reklamationen bitten wir Sie, sich direkt an die Reklamationstelefon-Nr. 0800 122 32 55, zu wenden.

Leerung der Papiertonnen

Die nächste Leerung der Papiertonne findet **am Donnerstag, 07.01.2021**, ab 6.00 Uhr statt. Bei Problemen mit der Leerung wenden Sie sich bitte direkt an die Firma REMONDIS, Tel. 0761/51509-95, oder an die Abfallberatung, Tel. 0761/2187-9707.

Bitte nutzen Sie bevorzugt die Altpapiersammlungen durch das DRK Stegen und die Freiw. Feuerwehr Eschbach. Die Vereine finanzieren mit dem Erlös aus der Sammlung ihre wichtige ehrenamtliche Arbeit. Diese Termine sind im Abfallkalender ebenfalls aufgeführt.



AUS DEM RATHAUS

Bürgermeisteramt und Ortsverwaltung Eschbach geschlossen

Das Bürgermeisteramt Stegen ist am Donnerstag, dem 24. Dezember 2020 (Heiligabend), Donnerstag, dem 31. Dezember 2020 (Silvester) und am Freitag, 1. Januar 2021 (Neujahr) geschlossen.

In der 52., 53. und 1. Woche erscheint kein Amtsblatt

Das erste Gemeindeblatt erscheint wieder wöchentlich ab Donnerstag, 14. Januar 2021. Redaktionsschluss, Montag, 11.01.2021, 8.00 Uhr.

Altersjubilare im Januar

am 01.01. feiert Herr Hans Jürgen Feucht den 85. Geburtstag,
 am 03.01. feiert Frau Ingrid Langner den 80. Geburtstag,
 am 05.01. feiert Frau Dr. Annette Schmitt-Gräff den 70. Geburtstag,
 am 09.01. feiert Herr Klaus Liebert den 80. Geburtstag,
 am 09.01. feiert Herr Viktor Preibisch den 70. Geburtstag,
 am 15.01. feiert Frau Anna Rist den 90. Geburtstag,
 am 21.01. feiert Herr Wolfgang Moschallski den 70. Geburtstag,
 am 29.01. feiert Herr Werner Wirbser den 75. Geburtstag,
 am 30.01. feiert Herr Manfred Dahlke den 80. Geburtstag,
 am 30.01. feiert Herr Dr. Stephan Marks den 70. Geburtstag.

Den Altersjubilaren gilt der besondere Glückwunsch der Gemeinde. Möge Ihnen ein recht langer und glücklicher Lebensabend beschieden sein.



Abschläge für die Wasser- und Abwassergebühren

Wir weisen auf die zum **01.01.2021** fälligen Wasser- und Abwassergebühren hin. Die Höhe des Abschlags können Sie aus Ihrer Jahresendabrechnung 2020 entnehmen.

Wir empfehlen Ihnen, am SEPA-Lastschriftinzugsverfahren teilzunehmen

-Beträge werden nur zum Fälligkeitstermin abgebucht,
 -es entstehen **keine** Mahngebühren und Säumniszuschläge,
 -eventuelle Rückerstattungen können schneller überwiesen werden,
-jederzeit widerrufbar

Bei allen Zahlungspflichtigen, die bereits am SEPA-Lastschriftinzugsverfahren teilnehmen, wird die Abgabenschuld zum Fälligkeitstermin abgebucht. Falls Sie uns kein SEPA Lastschriftmandat erteilt haben bitten wir Sie, die Abschlagszahlung unter Angabe des Buchungszeichens rechtzeitig zur Fälligkeit zu überweisen. Es werden keine gesonderten Abschlagsanforderungen versandt.

Ihr Ansprechpartner: Frau Rießle, Tel. 3969-45

Die Grünschnitt-Sammelstelle

in Kirchzarten bleibt in der Zeit vom 28.12.2020 bis 02.01.2021 geschlossen. Nähere Details unter Tel. 0761 2187-9707, E-Mail: alb@lkbh.de, www.breisgau-hochschwarzwald.de, Rubrik Abfallwirtschaft.

Neuer Fahrplan seit 13.12.2020

Auch seit dem Fahrplanwechsel am 13. Dezember 2020 bieten die Verkehrsunternehmen im RVF trotz Corona-Pandemie weiterhin das gewohnt umfangreiche Fahrplanangebot. Damit die Verkehrswende nicht ins Stocken gerät, sorgen weitere Angebotsverbesserungen und -ausweitungen für einen starken ÖPNV.

S1 Breisgau-Ost-West (u.a. Höllentalbahn)

Nach den Anfangsschwierigkeiten entlang der Ost-West-Verbindung S1 wurde das Fahrplankonzept überarbeitet und verspricht nun mehr Stabilität. Weiterhin besteht ein Halbstundentakt zwischen Kaiserstuhl und Freiburg Hbf sowie zwischen Freiburg Hbf und Schwarzwald. Stündlich verkehren die Züge durchgehend zwischen Kaiserstuhl und Schwarzwald über Freiburg. Von Montag bis Freitag werden die sonst in Freiburg Hbf endenden Züge aus dem Kaiserstuhl bis Kirchzarten verlängert. Das bisher ausgesetzte Prinzip Züge aus zwei Richtungen kommend in Gottenheim bzw. Titisee zusammenzuführen oder wieder zu teilen wird wieder eingeführt, um ein möglichst umsteigefreies Reisen auch für Fahrgäste von und nach Endingen, sowie Neustadt und Seebrugg gewährleistet zu können.

Stadt Freiburg – Ausbau VAG-Linie 4

Die Verlängerung der Stadtbahn Messe wurde in Betrieb genommen. Die bislang an der Technischen Fakultät endende Stadtbahnlinie 4 bindet künftig das neue SC-Stadion an und endet gegenüber der Sick-Arena an der Messe Freiburg. Die dort entstandene Wendeschleife bietet einen Verknüpfungspunkt zwischen Stadtbahn und Stadt- und Regionalbus und dient als Umsteigemöglichkeit für Pendlerinnen und Pendler ins Industriegebiet Nord. Dort werden die Stadtbushaltestellen 22, 24 und 25 bis Ende November 2021 aufgrund von Straßenbauarbeiten über die Robert-Bunsen-Straße umgeleitet. Die Haltestelle „Max-Planck-Institut“ wird weiterhin von der Linie 23 sowie den Regionalbuslinien bedient. Die Haltestelle „badenova“ muss während der Bauzeit ersatzlos entfallen.

Telefonische Fahrplanauskunft: Neue Nummer

Die bisherige telefonische Fahrplanauskunft unter der Nummer 01805 77 99 66 wird zum Ende des Jahres eingestellt. Bereits zum 1. Dezember 2020 steht für RVF-Kundinnen und Kunden die neue regionale Fahrplanauskunft des RVF unter der Telefonnummer 0761 / 207 28 28 zum deutschen Festnetzstarif zur Verfügung.

Fahrpläne 2020

Neu **gedruckte Fahrpläne** erhalten Fahrgäste ab sofort bei den Verkehrsunternehmen des RVF sowie den Kundenzentren der SBG und VAG. Der RVF und seine Verkehrsunternehmen geben zahlreiche Fahrplankärtchen sowie Bereichsfahrpläne für den Hochschwarzwald, das Münstertal, den Kaiserstuhl, die Städte Müllheim und Neuenburg sowie die Rheinebene nördlich und südlich von Freiburg heraus.

Informationen zum Fahrplan stehen ebenso im Internet als aktuelle **Online-Fahrplanauskunft** unter www.rvf.de zur Verfügung. Dort finden sich in Kürze auch alle neuen Fahrpläne zum Download. Mobil können Fahrgäste ihre Verbindungen über die RVF-App FahrPlan+ abrufen.

ÖPNV ist sicher – Maskenpflicht gilt weiterhin

Alle Verkehrsunternehmen haben auf die außergewöhnliche Pandemie-Situation reagiert und sorgen mit zusätzlichen Schutzmaßnahmen wie vermehrtem Durchlüften und konsequente Reinigung und Desinfektion der Fahrzeuge dafür, dass sich Fahrgäste auch weiterhin im ÖPNV sicher fühlen können. Zum eigenen Schutz und dem der anderen Fahrgäste sind alle Nutzerinnen und Nutzer des ÖPNV weiterhin verpflichtet, in den Fahrzeugen sowie an Haltestellen eine Mund-Nase-Bedeckung zu tragen.

Unser Rathaus ist geöffnet, es werden dennoch Terminabsprachen erbeten sowie das Tragen von Masken.

Sie erreichen uns unter:

Fränzi Kleeb	Bürgermeisterin	3969-20
Monika Herrmann	Vorzimmer Bürgermeisterin	3969-0
Georg Link	Hauptamt	3969-23
Hildegard Eberle	Standesamt	3969-33
Anke Hoffmann	Bauamt	3969-34
Thomas Ketterer	Bauamt	3969-39
Tanja Schmidt	Liegenschaften	3969-22
Eva Dronia	Ordnungsamt	3969-36
Lena Raißer	Bürgerbüro	3969-38
Sonja Kürner	Bürgerbüro	3969-32
Daniel Jenne	Rechnungsamt	3969-43
Anja Rießle	Steuern u. Abgaben	3969-45
Erika Rombach	Gemeindekasse	3969-42
Louisa Würmle	Gemeindekasse/Flüchtlinge	3969-37
Andreas Hummel	Kinder- und Jugendbüro	3969-58

Johannes Schweizer Ortsverwaltung Eschbach Tel. 61524
(Sprechzeiten: Mo., 15.00-16.30 Uhr und Do., 18.00-20.00 Uhr,
E-Mail: ov.eschbach@t-online.de)

Informationen zum Corona-Virus

Übersichtliche und aktuelle Informationen und Verordnungen zum Corona-Virus erhalten Sie auf der Internetseite des **Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald: www.breisgau-hochschwarzwald.de**.

Verhalten im Verdachtsfall COVID-19-Erkrankung

- Keine persönliche Vorstellung im Gesundheitsamt (Hotline 0761/2187-3003)
- Das Gesundheitsamt nimmt keine Abstriche vor.
- **Wenden Sie sich an Ihren Hausarzt.**
- Personen, die den Verdacht haben, mit Coronaviren infiziert zu sein und Krankheitssymptome haben, sollen sich zunächst telefonisch mit dem Hausarzt in Verbindung setzen. Nicht unangemeldet in die Praxis oder ins Krankenhaus gehen.
- Bis zur weiteren Abklärung zu Hause bleiben und den Kontakt zu anderen Personen auf ein Minimum beschränken. Ein Verdachtsfall liegt nach Angaben des Robert-Koch-Instituts vor, wenn betroffene Personen:

- Symptome einer Atemwegsinfektion aufweisen und bis 14 Tage zuvor ein Kontakt mit einem bereits bestätigten Fall einer Coronaviruserkrankung bestand.
- Das Gleiche gilt für Personen, die Erkrankungssymptome aufweisen und sich bis 14 Tage zuvor in einem Risikogebiet aufgehalten haben.



AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



ABFALLWIRTSCHAFT
LANDKREIS
BREISGAU-
HOCHSCHWARZWALD

Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen

Die Öffnungszeiten der Entsorgungseinrichtungen des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald sind an Weihnachten/Neujahr wie folgt geregelt:

Das Regionale Abfallzentrum Breisgau ist vom 23.12.2020 bis 03.01.2021 geschlossen. Das Regionale Abfallzentrum Hochschwarzwald ist vom 23.12.2020 bis 03.01.2021 geschlossen.

Der Recyclinghof Müllheim ist vom 24.12.2020 bis 08.01.2021 geschlossen. Der Recyclinghof Merzhasen ist vom 24.12.2020 bis 08.01.2021 geschlossen.

Die Erdaushubdeponie Bollschweil ist vom 24.12.2020 bis 10.01.2021 geschlossen. Die Bauschuttrecyclinganlage und Erdaushubdeponie Langenordnach ist vom 19.12.2020 bis 10.01.2021 geschlossen. Ab dem 18. Januar 2020 wird die Deponie dann zunächst nur an drei Tagen pro Woche geöffnet haben und zwar Montag, Mittwoch und Freitag. Die regulären Öffnungszeiten werden nach Winterende wieder eingehalten werden, der genaue Zeitpunkt hängt von der Witterung ab.

Die Erdaushubdeponie Bader in Feldberg - Bärental ist vom 21.12.2020 bis 10.01.2021 geschlossen. Die Breisgau Kompost GmbH in Müllheim ist vom 24.12.2020 bis 06.01.2021 geschlossen.

Die TREA Breisgau in Eschbach ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Donnerstag, 24.12.2020: 7:00 Uhr - 15:00 Uhr

Montag, 28.12.2020 - Mittwoch, 30.12.2020: 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Donnerstag, 31.12.2020: 7:00 Uhr - 12:00 Uhr

Wichtiger Hinweis:

Die Sperrmüllkarten 2020 sind bis zum 31.01.2021 gültig.

Wichtige Informationen für Betriebe

Nach den jüngsten Entwicklungen des Infektionsgeschehens ist damit zu rechnen, dass es in den kommenden Wochen zu weiteren Einschränkungen des wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebens kommt. Was bedeutet das für Betriebe, die in diesem Jahr bereits Kurzarbeit angezeigt hatten und nun erneut mit pandemiebedingten Arbeitsausfällen rechnen müssen.

Muss Kurzarbeit neu beantragt werden?

Betriebe, die bereits in der Vergangenheit Kurzarbeit angezeigt hatten, müssen beachten, dass bei Unterbrechungen des Leistungsbezugs von mindestens drei zusammenhängenden Monaten der bisherige Anspruch auf Kurzarbeitergeld endet. Dies gilt auch, wenn die Kurzarbeit ursprünglich für einen längeren Zeitraum bewilligt wurde. In diesen Fällen müssen die Voraussetzungen neu nachgewiesen und Kurzarbeit fristgerecht innerhalb des ersten Monats angezeigt werden. Liegen die Voraussetzungen erneut vor, wird die Bezugsdauer ebenfalls neu festgelegt.

Beispiel: Ein Betrieb hat im Frühjahr für den Zeitraum von März 2020 bis Februar 2021 Kurzarbeit angezeigt. Dieser Zeitraum wurde von der Agentur für Arbeit auch bewilligt. Seit August wird in dem Betrieb wieder voll gearbeitet. Wird ab Dezember erneut Kurzarbeit nötig, muss sie im Dezember erneut angezeigt werden. Erst nach dieser Anzeige kann dann monatlich nachträglich eine Abrechnung des Kurzarbeitergelds erfolgen. Wichtig: Die erhöhten Leistungssätze ab dem vierten beziehungsweise siebten Bezugsmonat stehen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern auch in einem neuen Kurzarbeitszeitraum weiter zu. Die Unterbrechung löst also keinen Neubeginn der individuellen Bezugsdauer aus.



KLIMASCHUTZ IN STEGEN

Weitere Rezeptideen gesucht!

Die ersten Rezepte sind eingegangen und zu finden unter: www.klimaschutz-stegen.de (Menuepunkt: Aktuelles). Danke für die Zusendungen!

Wir freuen uns auf weiteren Input:

- Ihr backt gerne – und in diesem Jahr probiert ihr vegane Weihnachtsplätzchen aus?
- Kochen ist eure Leidenschaft? Zu den Festtagen lasst ihr die Gans leben und kocht ein vegetarisches/veganes Menü?

Wir freuen uns auf eure „anderen“ Rezepte (gerne mit selbstgemachten Fotos) an: info@klimaschutz-stegen.de. Zeigen wir, dass es genüsslich anders geht und machen Weihnachten zum Fest der Liebe – für Mensch und Tier.

Klimaschutzipp: 5 Jahre nach Pariser Klimaabkommen – Noch mehr Engagement erforderlich



Kleines Jubiläum, dies ist der 75. Klimaschutzipp von Uwe Umwelt und zugleich sein letzter. Er hat einen Ruf aus Göttingen bekommen, dort hat eine Studenteninitiative in der vergangenen Woche das Bürgerbegehren „Göttingen Zero“ gestartet. Geht es nach den Initiatoren soll Göttingen bis 2030 klimaneutral werden und Uwe Umwelt soll in der Öffentlichkeitsarbeit mithelfen, um in den nächsten 6 Monaten die erforderlichen Unterschriften zusammen zu bekommen. Uwe hat nicht lange gezögert.

In Göttingen erwartet ihn ein spannendes, verheißungsvolles und dringend notwendiges Projekt. Denn auch vergangene Woche häuften sich in den Medien aus Anlass der Unterzeichnung des Paris Klimaabkommens am 12. Dezember 2015 alarmierende Berichte zum Weltklima und auch Deutschland nimmt keineswegs eine Vorreiterrolle ein. Uwe Umwelt hofft, dass die Stegener Bürgerschaft sich weiterhin tatkräftig engagiert, bedankt sich bei seinen aufmerksamen und treuen Lesern und wünscht allen ein frohes und gesundes Weihnachtsfest. Vielleicht führen ja Kai Klima oder Caro Carotta den Klimaschutzipp fort.



SCHULE/ KINDERGARTEN



MUSIZIEREN –
ein LEBEN lang!
JMS Dreisamtal e.V.

Jugendmusikschule Dreisamtal

Jugendmusikschule - Musik schenken!

Instrumental- und Vokalunterricht schenken ist auch in der Pandemiezeit eine schöne Möglichkeit! Buchen können Sie Probestunden, Probemonate, sowie 5-er und 10-er Karten für Erwachsene. Da die Termine mit der jeweiligen Lehrkraft abgesprochen werden, können Sie je nach Situation zwischen Online - und Präsenzunterricht wählen. Die aktuelle Situation finden Sie immer auf unserer Homepage www.jugendmusikschule-dreisamtal.de unter „Aktuelles“.

Das Büro ist vom 16.12.20 -10.01.21 geschlossen. Ab dem 11.01.20 sind wir wieder für Sie da! Wir wünschen Ihnen eine musische Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr 2021! Ihr Team der JMS Dreisamtal e.V., www.jugendmusikschule-dreisamtal.de.

Edith-Stein-SchuleFreiburg

für Agrarwirtschaft, Hauswirtschaft, Sozialpflege - Agrarwissenschaftliches Gymnasium AG. Nach Realschule o. 2-jähr.Berufsfachschule in drei Jahren zum Abitur

- Agrarbiologie, Natur- und Umweltschutz
- Pflanzenzüchtung und Tierhaltung
- Lebensmittelproduktion und Biotechnologie

Berufsoberschule für Sozialwesen BOS

Nach einer Berufsausbildung in zwei Jahren zum Abitur

- Biologie mit Gesundheitslehre (Profilfach)
- Pädagogik und Psychologie

Präsenz-Infoabende in der Aula

Di., 19. Januar 2021, 18:00 Uhr BOS, 19:00 Uhr AG

Do., 25. Februar 2021, 18:00 Uhr BOS, 19:00 UhrAG

Anmeldung nötig unter ests@freiburger-schulen.bwl.de

Kontakt: Edith-Stein-Schule, Bissierstr. 17, 79114 Freiburg, Tel. 0761-201-7766 o. -7436, ests@freiburger-schulen.bwl.de, www.ests-freiburg.de.



VEREINSNACHRICHTEN



Miteinander Stegen e.V.

Wir wünschen allen Stegener Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein friedvolles Weihnachtsfest, viel Zuversicht und alles Gute für das neue Jahr.

Weihnachtsbäckerei

Wir möchten uns ganz herzlich bei allen bedanken, die für uns in diesem Jahr zuhause gebacken haben und uns ihre Plätzchen und Linzertorten zum Verkauf gespendet haben. Der Erlös vom Verkauf auf dem Wochenmarkt kommt der Weihnachtswunschaktion und dem Sozialfond zugute. Nochmals vielen Dank!

Miteinander in Kontakt: Telefondienst von Miteinander Stegen

Statt der erhofften Lockerung in der Weihnachtszeit: strenger Lockdown. Das bedeutet: Wenig Kontakte an diesem Fest, das von Kontakten mit andern Menschen lebt. Wenn Sie Interesse an einem Gespräch mit einem Menschen von Miteinander Stegen haben: Es gibt dazu die Möglichkeit! Die Gespräche sind vertraulich und, wenn Sie wünschen, anonym.

Folgende Termine und Kontaktdaten können wir anbieten:

Tel. 912576: Jeweils dienstags und donnerstags 14.00 bis 17.00 Uhr. Von Donnerstag, 17. Dezember 2020 bis Donnerstag, 07.01.2021 Dieses Telefon ist auch am 24.12.2020 von 14.00 bis 17.00 besetzt. Dazu kommt ein weiterer Termin am Samstag, 26.12..2020 von 14.00 bis 17.00.

Tel. 6782: Jeweils mittwochs 14.00 bis 17.00 und montags 19.00 bis 21.00.

Von Montag, 21. Dezember 2020 bis Mittwoch, 6. Januar 2021.

Tel. 9073616: Jeweils freitags 19.00 bis 21.00.

Von Freitag, 18.12.2020 bis Freitag, 8. Januar 2021.

Die beiden letzten Nummern können Sie auch außerhalb dieser Sprechstunde zu erreichen suchen.

Geänderte Öffnungszeiten des Netzwerkbüros

Das Netzwerkbüro ist vom 23.12.2020 bis zum 10.01.2021 nicht besetzt. Ab dem 04.01.2021 können Sie eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter hinterlassen oder Ihr Anliegen per Email mitteilen – wir melden uns dann bei Ihnen.

Telefonisch ist das Netzwerkbüro unter 908206 oder per E-Mail unter netzwerk@miteinander-stegen.de erreichbar.



Musikverein Eschbach

Der Musikverein Eschbach e.V.

wünscht allen gesegnete Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr. Als kleiner musikalischer Gruß, nachdem wir uns so lange nicht live sehen und hören konnten, stehen auf unserer Homepage www.musikverein-eschbach.de einige Stücke zum Anhören bereit. Wir hoffen, dass wir uns im nächsten Jahr wieder auf einer unserer Veranstaltungen sehen können.

Mit musikalischen Grüßen
Musikverein Eschbach e.V.



KIRCHENNACHRICHTEN

Kath. Kirche Stegen

Freitag 19:00 Uhr	11. Dezember Eucharistiefeier
Samstag 18:00 Uhr	12. Dezember Eucharistiefeier am Sonntagvor- abend
Sonntag 17:00 Uhr 18:00 Uhr	13. Dezember Wort-Gottes-Feier Freut Euch! Adventliche Feier für Familien Bußfeier
Mittwoch 18:30 Uhr	16. Dezember Abendgebet
Freitag 19:00 Uhr	18. Dezember Eucharistiefeier
Samstag 18:00 Uhr	19. Dezember Eucharistiefeier am Sonntagvorabend
Sonntag 17:00 Uhr	20. Dezember Wort-Gottes-Feier Freut Euch! Adventliche Feier für Familien, Kinder und Erwachsene aus Stegen musizie- ren adventliche Musik



Weihnachtsgottesdienste in der SE Dreisamtal

Anmeldung erforderlich! Für die Teilnahme an einem der Weihnachtsgottesdienste (24./ 25./ 26.12.) ist in diesem Jahr eine Anmeldung erforderlich. Die Anmeldung erfolgt ausschließlich telefonisch oder persönlich über das Pfarrbüro der Pfarrgemeinde, in der sie den Gottesdienst besuchen (mitfeiern) wollen. Die Sekretärin vor Ort kann bereits am Telefon mitteilen, ob noch Plätze frei sind und eine Reservierung vornehmen. Die zugewiesenen Platzkarten können anschließend zu den üblichen Öffnungszeiten abgeholt werden. Zusätzlich ist es erforderlich, beim Besuch des reservierten Gottesdienstes das ausgefüllte Kontaktnachverfolgungsfomular beim Kircheneingang abzugeben. Eine Übersicht über alle Weihnachtsgottesdienste finden Sie im Schaukasten der jeweiligen Pfarrgemeinde, an den Schriftenständen unserer Kirchen und auf unserer Homepage.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Sekretariate oder an das Seelsorgeteam. Danke für Ihr Verständnis.

Stegen: Krippenspiel findet neue Herberge – drei ökumenische Gottesdienste mit Krippenspiel am 24.12. (siehe Mitteilung der Evang. Versöhnungsgemeinde Stegen)

Sonntag 17:00 Uhr	27. Dezember Eucharistiefeier zum Patrozinium von Zarten mit Segnung des Johannisweins - musikalisch mitgestaltet durch den MGV
Donnerstag 18:00 Uhr	31. Dezember Eucharistiefeier zum Jahresschluss
Samstag 18:00 Uhr	02. Januar Eucharistiefeier am Sonntagvorabend
Samstag 18:00 Uhr	02. Januar Eucharistiefeier am Sonntagvorabend
Mittwoch 14:00 Uhr	06. Januar Eucharistiefeier mit den Sternsängern
Freitag 19:00 Uhr	08. Januar Eucharistiefeier
Samstag 18:00 Uhr	09. Januar Eucharistiefeier am Sonntagvorabend

Kath. Pfarrgemeinde St. Jakobus Eschbach

Donnerstag 07:00 Uhr	17. Dezember Eucharistiefeier
Freitag 07:00 Uhr 07:45 Uhr	18. Dezember Eucharistiefeier Schülergottesdienst
Samstag 07:00 Uhr 15:00 Uhr	19. Dezember Eucharistiefeier Beichtgelegenheit in der Sakristei
Sonntag 10:30 Uhr 17:00 Uhr 18:30 Uhr	20. Dezember Eucharistiefeier Lobpreisgottesdienst mit Eucharistiefeier anschl. Anbetung, Stille und Fürbittgebet "Ein Fenster öffnet sich" Adventlich, geistlicher Impuls im Pfarrhof
Montag 07:00 Uhr	21. Dezember Eucharistiefeier
Dienstag 07:00 Uhr	22. Dezember Eucharistiefeier
Mittwoch 07:00 Uhr	23. Dezember Eucharistiefeier
Donnerstag 16:00 Uhr 22:00 Uhr	24. Dezember Wort-Gottes-Feier mit Krippenspiel Feier zur Heiligen Nacht - Nach einer besinnlichen Einstimmung machen wir uns gemeinsam auf den Weg zur Krippe. Die Feier zur Heiligen Nacht findet - bei jedem Wetter - im Freien statt.
Samstag 10:30 Uhr	26. Dezember Eucharistiefeier - musikalisch mitgestaltet durch eine Schola des Kirchenchores
Sonntag 17:00 Uhr	27. Dezember Lobpreisgottesdienst mit Eucharistiefeier anschl. Anbetung, Stille und Fürbittgebet
Montag 07:00 Uhr	28. Dezember Eucharistiefeier
Dienstag 07:00 Uhr	29. Dezember Eucharistiefeier

Mittwoch 30. Dezember
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag 31. Dezember
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Samstag 02. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag 03. Januar
09:00 Uhr Eucharistiefeier mit Aussendung der Sternsinger
17:00 Uhr Lobpreis mit eucharistischer Anbetung, Stille und Fürbittgebet

Montag 04. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag 05. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag 07. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Freitag 08. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Samstag 09. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag 10. Januar
09:00 Uhr Eucharistiefeier
17:00 Uhr Lobpreis mit eucharistischer Anbetung, Stille und Fürbittgebet

Montag 11. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Dienstag 12. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Mittwoch 13. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Donnerstag 14. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier

Freitag 15. Januar
07:00 Uhr Eucharistiefeier
07:45 Uhr Schüलगottesdienst

Feier zur Heiligen Nacht

Donnerstag 24.12.2020, 22.00 Uhr

In diesem Jahr findet in St. Jakobus Eschbach eine Feier zur Heiligen Nacht statt. Wir beginnen um 22.00 Uhr im Pfarrhof. Nach einer besinnlichen Einstimmung machen wir uns gemeinsam auf den Weg zur Krippe. Die Feier zur Heiligen Nacht findet - bei jedem Wetter - im Freien statt. Auf das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung möchten wir Sie freundlich hinweisen.

Mit einer Anmeldung erleichtern Sie uns die Registrierung der Teilnehmenden. Bitte melden Sie sich nach Möglichkeit im Pfarrbüro per E-Mail (jakobus-eschbach@kath-dreisamta.de), schriftlich (Anmeldezettel liegen hinten in der Kirche aus) oder telefonisch unter 61363 an.

Für die Weihnachtsgottesdienste in St. Jakobus Eschbach können Sie sich noch anmelden. Wir bitten um Anmeldung unter 61363 am Freitag, 18.12., Montag, 21.12. zu den üblichen Öffnungszeiten (keine Anmeldung über AB möglich) oder E-Mail jakobus-eschbach@kath-dreisamta.de

Es ist auch möglich einen Kontaktbogen als Anmeldung mit dem jeweiligen Datum/Uhrzeit auszufüllen und in den Briefkasten des Pfarrbüros zu geben. Kontaktbögen befinden sich am Schriftenstand in der Kirche.



Auf Grund der aktuellen Coronalage können wir nicht wie gewohnt von Haus zu Haus gehen. Trotzdem möchten wir Ihnen und Ihren Kindern das diesjährige Thema „Segen bringen, segen sein. Kindern halt geben- in der Ukraine und Weltweit!“ nahe bringen. Dazu laden wir am 03.01.2021 in den Aussendegottesdienst ein. Nach dem Gottesdienst möchten wir mit Ihrem Kindern das Video zum Thema „Willi in der Ukraine“ in der Kirche anschauen. In diesem Jahr bekommt jeder Haushalt in Eschbach einen gesegneten Sternsingerbrief, mit Informationen zur Spendenaktion und einem Stück geweihter Kreide mit dieser jeder den Segen (20*C+M+B*21) selbst an die Haustüre schreiben kann. Gerne nehmen wir Ihre Spenden im Pfarrbüro an oder verwenden Sie den vorgedruckten Überweisungsträger.

Evang.Versöhnungsgemeinde Stegen

Sonntag, 20.12.2020
4.Advent 10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Ulrike Müller) im Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten
18.00 Uhr Andacht (Präd. Ulrike Müller) im Ökumenischen Zentrum Stegen

Donnerstag, 24.12.2020
15.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
16.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
17.00 Uhr Ökumenisches Krippenspiel (Team / Pfr.Geyer) auf dem Dorfplatz in Stegen, nur mit Einlasskarten
21.30 Uhr Christvesper im Ökumenischen Zentrum in Stegen. Bitte melden Sie sich im Evang. Pfarramt zu diesem Gottesdienst an.

23.00 Uhr Christvesper im Ökumenischen Zentrum in Stegen. Bitte melden Sie sich im Evang. Pfarramt zu diesem Gottesdienst an.

15.00 Uhr Krippenspiel (Team/ van Oorschot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamta.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010

16.00 Uhr Krippenspiel (Team/ van Oorschot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamta.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010

18.00 Uhr Christvesper (Pfr.van Oorschot) auf dem Schulhof in der Grundschule Kirchzarten, bitte melden Sie sich über die Homepage, www.dreisamta.de oder telefonisch über das Gemeindebüro in Kirchzarten an. Telefon: 07661/62010

Freitag, 25.12.2020
1.Weihnachtstag
10.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Pfr. Geyer im Ökumenischen Zentrum
17.00 Uhr Familienweihnacht mit Pfr. van Oorschot im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
18.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst mit Pfr. Geyer in St. Märgen

Samstag, 26.12.2020
2.Weihnachtstag
10.00 Uhr Gottesdienst (Präd. Georg Körner) im Ökumenischen Zentrum in Stegen
17.00 Uhr Weihnachtsspaziergang mit Pfr. van Oorschot. Treffpunkt am Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten

Sonntag, 10.00 Uhr	27.12.2020 Gottesdienst mit Pfr. Geyer im Ökumenischen Zentrum in Stegen
Donnerstag, 17.00 Uhr	31.12.2020 Jahresschlussgottesdienst mit Präd. Isabell Holtz im Ökumenischen Zentrum in Stegen
17.00 Uhr	Jahresschlussgottesdienst mit Pfr. Geyer in St.Mär-gen
17.00 Uhr	Jahresschlussgottesdienst im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
Freitag, 17.00 Uhr	01.01.2021 Neujahrsgottesdienst zu Thema der Jahreslosung mit Pfr. Geyer im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
Sonntag, 10.00 Uhr	03.01.2021 Gottesdienst mit Pfr. Geyer im Evang. Gemeindezentrum in Kirchzarten
18.00 Uhr	Abendgottesdienst mit Pfr. Geyer im Ökumenischen Gemeindezentrum in Stegen
Mittwoch, 10.00 Uhr	06.01.2021 Gottesdienst zu Epiphania mit Präd. Isabell Holtz

Ökumenische Gemeindebücherei Stegen

In der Weihnachtszeit ist die ökumenische Gemeindebücherei Stegen ab 23.12.2020 bis Anfang Januar 2021 geschlossen. Letzter Öffnungstag ist Dienstag, 22.12. 2020. Die Bücherei ist am Sonntag, 10.1.2021, wieder geöffnet. Dies alles gilt vorbehaltlich eventueller strengerer Corona-Maßnahmen.

Ab Dienstag, 12.1.2021, gelten wieder die normalen Öffnungszeiten:

Dienstag – 17.00-19.00 Uhr

Donnerstag – 18.00-20.00 Uhr

Sonntag 11.00-12.00 Uhr.

Es gibt aktuell neue Bilder- und Kinderbücher sowie neue Bücher für Erwachsene.

Teile aus dem Weihnachtsoratorium im Gottesdienst

Im Evangelischen Gemeindezentrum, Schauinslandstraße 8, sollen am 20. Dezember Arien und Choräle aus dem ersten Teil des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach erklingen. Julian Handlos wird den Gottesdienst um 10.00 Uhr zusammen mit dem Organisten Stavros Nikolaou und weiteren Solisten musikalisch bereichern. Falls sich an dieser Planung wegen weiterer corona-bedingter Einschränkungen etwas ändern sollte, wird darüber in der Tagespresse informiert.



TOURIST-INFO

SCHWARZWALD

DREISAMTAL

Vor den Toren Freiburgs

Aufgrund der Corona-Pandemie finden derzeit viele Veranstaltungen nicht statt oder müssen abgesagt werden. Bitte informieren Sie sich direkt beim Veranstalter! Diese Maßnahme erfolgt zum Schutz der Gesundheit und Sicherheit aller Bürger sowie auf Anordnung (CoronaVO) der Landesregierung Baden-Württemberg.

Der neue Katalog ist da

Unser neuer Urlaubskatalog 2021 liegt ab sofort für Sie in der Tourist-Info oder am Außen-Kasten bei der Tourist-Info bereit!

Donnerstag, 17. Dezember | Dienstag, 22. Dezember |
Montag, 28. Dezember | Montag, 4. Januar
15:30- ca. 18 Uhr: Schneeschuh-Tour zum Sonnenuntergang am Schauinsland

Wir laufen über Wiesen und Weiden dem Sonnenuntergang entgegen. Immer die Sonne im Blick genießen wir eine herrliche Aussicht! Bitte mitbringen: Stirnlampe, Rucksack mit Wasser oder Tee, Riegel. Treffpunkt: Wanderparkplatz gegenüber Hotel HALDE, Stohren 25. Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512, www.natourpur-schauinsland.de. Kosten 35 €, Kinder ab 10 J. 17,50 €, inkl. Schneeschuhen und Stöcken (leihweise) Schnäpse zum Aufwärmen, Postkarten.

Freitag, 18. Dezember 11-14 Uhr | Sonntag, 20. Dezember 10-13 Uhr | Dienstag, 22. Dezember 10-13 Uhr

Sonntag, 27. Dezember 10-13 Uhr | Dienstag, 29. Dezember 10-13 Uhr

Tour zu den Wetterbüchen am Schauinsland – bei Schnee mit Schneeschuhen mit der heimischen Führerin Ursel Lorenz aus Hofgrund. Wanderung auf den Höhen vom Schauinsland mit herrlicher Aussicht DIE WETTERBUCHEN am Schauinsland - was sie so alles zu erzählen hätten...? Treffpunkt: Parkplatz an der Bergstation der Schauinslandbahn (bei der Lore). Anmeldung und Infos: bis spätestens Vorabend: Ursel Lorenz: Tel. 07602/ 512, www.natourpur-schauinsland.de. Kosten 35 €, Kinder ab 6 Jahren: 17,50 €, inkl. Schneeschuhen und Stöcken (leihweise, ohne Verleih: 25 € bzw. 12,50 €), Schnäpse zum Aufwärmen, warmem Getränk, Infomaterial, Postkarte von Ulo.

Samstag, 19. Dezember

11- ca. 14 Uhr: Schneeschuhtour oberhalb von Oberried. Geführte Wanderungen in Schneeschuhen erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Aufgrund der leicht und schnell erlernbaren Lauftechnik geben sie allen Interessierten die Möglichkeit, die verschneite Winterlandschaft unmittelbar erleben und erkunden zu können. Ausgerüstet mit Schneeschuhen und Stöcken heißt es rund um den Toten Mann, sich der winterlich geprägten Natur zu widmen und zu öffnen. Treffpunkt: Erlenbacher Hütte, Erlenbach 1, Oberried Anmeldung und Infos: 2 Tage vorher: Klaus Grimm: Tel. 0781/ 9702 7989, E-Mail: grimm.klaus@gmx.de Kosten: 10 € zuzügl. 15 € Ausleihgebühr für Schneeschuhe und Stöcke

Montag, 21. Dezember | Dienstag, 12. Januar

12:30 - ca. 15 Uhr: Schneeschuhwandern auf dem Schauinsland. Geführte Wanderungen in Schneeschuhen erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Aufgrund der leicht und schnell erlernbaren Lauftechnik geben sie allen Interessierten die Möglichkeit, die verschneite Winterlandschaft unmittelbar erleben und erkunden zu können. Ausgerüstet mit Schneeschuhen und Stöcken heißt es, auf dem Höhenrücken des Schauinsland, sich der winterlich geprägten Natur zu widmen und zu öffnen. Treffpunkt: Bushaltestelle Halde, Halde 1, Oberried Anmeldung und Infos: 2 Tage vorher: Klaus Grimm: Tel. 0781/ 9702 7989, E-Mail: grimm.klaus@gmx.de Kosten: 10 € zuzügl. 15 € Ausleihgebühr für Schneeschuhe und Stöcke.

Samstag, 9. Januar

10:15- ca. 15:45 Uhr: Auf dem Dach des Schwarzwalds – geführte Winterwanderung am Feldberg (nur bei guter Witterung!): Mit einem Kleinbus geht es zum Fuße des Feldbergs. Von dort aus startet die etwa vierstündige geführte Winterwanderung durch die herrliche Landschaft am Höchsten. Ca. 7km, Steigung: ca. 170m) Treffpunkt: Vor der Tourist-Info, Kirchzarten, Hauptstr. 24 Anmeldung und Infos: ‚ab durchs Ländle‘, Herr Dr. Schwendemann, - bis 12 Uhr am Vortag: Tel. 0761/ 8814 6599. Preis inkl. Fahrt: 39 € pro Person, ggf. zuzügl. Leihgebühr, 4 € für Stöcke und Gamaschen.

Regelmäßige Termine

Montags: 15-17.30 Uhr: Werkeln mit Speckstein & Ton „in entspannter Atmosphäre eintauchen in das Erlebnis mit dem Material!“ Ort: Gasthof ZUM RÖSSLE, Kirchzarten, Dietenbach 1. Bitte melden Sie sich an: E-Mail: farbklang@posteo.de Preis: Kinder 10 € | Erwachsene 20 € , www.farbklangraum.de.

Mittwochs: Witterungsabhängig - 10 Uhr: Schneeschuh Tour: Nach einer kurzen Einweisung starten wir in eine zauberhafte Winterland-

schaft. Geführte Tour – ca. 2 bis 2 ½ Stunden, anschließend Glühwein. Treffpunkt: Schneesportschule Schauinsland in Oberried-Hofsgrund, Silberbergstraße 35. Kosten: 25 € pro Person inkl. Ausrüstung. Anmeldung: Schneesportschule Schauinsland, Georg Rees Tel. 07602/288.

14-16 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm Gemeinsames Pflegen der Ponys und Pferde; geführter Ausritt um die Weiden und Bäche der Fancy-Farm. Ort: Fancy-Farm, Schütterlehs Hof, Kirchzarten, Am Pfeiferberg 4 Anmeldung ist nicht erforderlich! Preis: Kinder (Erwachsene) 15 min: 15 € (20 €), 30 min: 20 € (25 €) Weitere Informationen: Ute Harre, Tel. 0171/ 4479 607 oder E-Mail: uteharre@gmx.de, www.fancy-farm.de.

Freitags: 16-18 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm Anmeldung und Infos s. „mittwochs“.

15-18 Uhr: Wochenmarkt in der Klosterschiire Produkte aus der Region – von Oberrieder Höfen und Bauern. Der Verkauf an den Marktständen findet statt. Bis auf weiteres gibt es jedoch keinen Verkauf und Verzehr von selbstgebackenen Kuchen, Kaffee und Getränken. Ort: Klosterschiire, Oberried.

Samstags:

10-12 Uhr: Ponyreitspaziergang auf der Fancy-Farm Anmeldung und Infos s. „mittwochs“.

Täglich, außer an Sonn- und Feiertagen

Uhrzeit nach Vereinbarung: Lama Trekking Begleitet von unseren Lamas wandern wir über unseren Hofberg und genießen zwischen durch den herrlichen Panoramablick ins Dreisamtal, eine kleine Stärkung vom Hof. Preis: 19 € pro Pers., 60 € pro Familie (2 Erw., 2 Kinder). Treffpunkt: Ruhbauernhof, Kirchzarten, Dietenbach 9, Anmeldung: Tel. 07661/ 61 920 oder per Mail: mm.maier@t-online.de, www.ruhbauernhof.de.

Täglich nach Vereinbarung: Bogenschießen Exklusiv für Familien, Haus- und Wohngemeinschaften. Faszination und Spannung für jedes Alter!

Verbindliche Anmeldung erforderlich per SMS an 0173/ 686 5549. Ort: Kirchzarten, Garten des Gasthauses „Zum Wilden Mann“, Höllentalstraße 25; www.kairos-erleben.de.

Waldkrippe im Zastlertal bei der Gassenbauernhofmühle

Schon die Straße durch's Zastlertal ist weihnachtlich beleuchtet. Bei der Waldkrippe mit den großen Holzfiguren (v. Werner Eckerle aus Oberried) gibt es für große und kleine Besucher viele kleine Details zu entdecken. Bei der Krippe liegen in einem Kästchen Weihnachtsgeschichten aus, die darauf warten, vorgelesen zu werden... Ort: Oberried-Zastler, Gassenbauernhofmühle, Talstraße (im oberen Teil der Talstraße links im Wiesengelände).

Weitere Informationen zu Veranstaltungen im Dreisamtal finden Sie im Online-Veranstaltungskalender auf www.dreisamtal.de, im ‚iPunkt Dreisamtal‘ oder bei der Tourist Info, Tel. 907 980.

Das DREISAMTAL QUIZ – DAS Quiz für kurzweilige Winterabende erhältlich in der Tourist-Info für 24,95 Euro.

ÖFFNUNGSZEITEN DER TOURIST-INFORMATION: Montag bis Freitag 9:30 – 13 Uhr. An Sonn- und Feiertagen bleibt die Tourist-Info geschlossen. An Heiligabend und Silvester bleibt die Tourist-Info geschlossen.

Das Team der Tourist-Info Dreisamtal wünscht Ihnen entspannte Weihnachtsfeiertage und alles Gute, Glück und beste Gesundheit für das Neue Jahr.



FÜR UNSERE BÜRGERINNEN & BÜRGER NOTIERT

Neue Spiele

Rechtzeitig vor den Weihnachtsferien sind die neuen Gesellschaftsspiele in der Mediathek eingetroffen. Zum Medienangebot gehören nun auch „Go Slow!“, „Kai Piranja“, „Codenames“, „Nele Neuhaus – black stories“, „Die Crew“, „Hanabi“, „L.A.M.A. ... nimm's lässig!“, „Loony Quest“, „Wer kennt das Dreisamtal?“ und das Kinderspiel des Jahres 2020' „Speedy Roll“. Insgesamt können in der Mediathek über 130 Spiele ausgeliehen werden – da ist für Jeden etwas dabei! Die Ausleihzeit beträgt 14 Tage.

Weihnachtsferien der Mediathek

Die Mediathek in der Talvogtei ist vom 24. Dezember 2020 bis einschließlich 6. Januar 2021 geschlossen. Die Online-Bibliothek kann jedoch auch in dieser Zeit genutzt werden.

Das Team der Mediathek wünscht allen Leserinnen und Lesern ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Musikalische Advents- und Weihnachtsgrüße

vom Bezirkskantorat aus St. Peter. Das Bezirkskantorat konnte leider auch im 2. Halbjahr 2020 keine Konzerte anbieten, die Broschüre zum Jahresprogramm 2021 wird wegen der anhaltenden Planungsunsicherheit nicht aufgelegt. Natürlich sind auch für 2021 weitere Konzerte geplant, auf der Homepage www.barockkirche-st-peter.de kann man stets aktuell entsprechende Informationen dazu finden – am besten dort immer mal wieder vorbeischaun! Über die Homepage kommt man auf den neuen Youtube-Channel Barockkirche St. Peter. WeihnachtsClips können ab dem 24. Dezember abgerufen werden. Und schließlich wird das Neue Jahr – fast wie gewohnt – mit perlenden Trompetenklingen und heiterer Orgelmusik begrüßt – das Video zum Festlichen Neujahrskonzert wird am Neujahrstag um 17.00 Uhr frei geschaltet.

Der Naturpark Südschwarzwald

sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine Assistenz (w/m/d) in den Bereichen Förderung, Sekretariat und Finanzbuchhaltung in Teilzeit (40 %). Wenn Sie über eine kaufmännische Ausbildung, buchhalterische Kenntnisse, Organisationstalent sowie Flexibilität verfügen und Lust auf einen der schönsten Arbeitsplätze im Lande im Haus der Natur am Feldberg haben, bewerben Sie sich bis zum 20.12.2020 unter bewerbung@naturpark-suedschwarzwald.de. Die Bezahlung erfolgt in Anlehnung an den TV-L. Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.naturpark-suedschwarzwald.de/eip/pages/stellenangebote.php>.

Die DAK-Gesundheit

stellt wegen der Corona-Pandemie bis 31. Dezember 2020 in ihrem Servicezentrum in Freiburg die direkte Kundenberatung ein. Die Krankenkasse folgt damit jüngsten Beschlüssen des Landes Baden-Württemberg, wonach die Kontakte zu anderen Menschen in den Tagen vor und nach Weihnachten auf ein absolutes Minimum beschränkt werden sollen. Die Versicherten erhalten alle erforderlichen Leistungen weiterhin wie gewohnt. Die Beratung der Versicherten wird über das Kundentelefon mit der Rufnummer 0761/5900140 sowie über die E-Mail-Adresse service743000@dak.de sichergestellt. Aktuelle Informationen zu den bestehenden Kontaktmöglichkeiten gibt es auch unter www.dak.de im Internet.

Ende des redaktionellen Teils



FRÖHLICHE *Weihnachten*
UND EIN GESUNDES *neues Jahr*

**Liebe Leserinnen und Leser,
liebe Inserentinnen und Inserenten,**

in diesem Jahr haben wir oft bei aller sozialen Distanz einen besonders guten Zusammenhalt erleben dürfen. Für Ihr Vertrauen und Ihre Treue danken wir Ihnen in diesem besonderen Jahr besonders herzlich!

Das Weihnachtsfest wird vielleicht anders gefeiert als früher. Doch die frohe Weihnachtsbotschaft bleibt immer dieselbe. So wünschen wir Ihnen und Ihren Liebsten fröhliche Weihnachten, einen heiteren Jahreswechsel voller Zuversicht und ein gesundes und glückliches neues Jahr.

Weihnachtliche Grüße aus Stockach vom Primo-Verlag
Ihre Familie Stähle und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Jos. Auerer J. Stähle Anja Stähle

Vom 18.12.2020 bis einschließlich 29.12.2020 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien.
Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

FESTLICHER GLÜHWEIN-BRATEN

ZUTATEN

FÜR 4 PERSONEN

1 kg Rinderbraten (vom heimischen Metzger/
Landwirt)
2 Orangen
750 ml Badischer Glühwein
250 ml Rotweinessig (regionales Produkt)
4 Nelken
10 Wacholderbeeren
½ Zimtstange
1 Sternanis
2 Lorbeerblätter
1 Zweig Rosmarin
2 Zwiebeln
etwas Sonnenblumenöl
100 ml braune Soße
4 EL Sahne
Schwarzer Pfeffer
Salz



ZUBEREITUNG

2 bis 3 Tage vor dem Festmahl: Orangen auspressen und den Saft zusammen mit Glühwein, Rotweinessig und allen Gewürzen in einen Kochtopf füllen, kurz aufkochen und dann abkühlen lassen. Derweil Zwiebeln in kleine Würfel schneiden

Rinderbratenstück in eine große Schüssel legen und mit den Zwiebelwürfelchen bestreuen.

Die ausgekühlte Flüssigkeit dazu und Schüssel mit Frischhaltefolie abdecken. Für 2 bis 3 Tage ab damit in den Kühlschrank; den Braten täglich wenden.

Am Tag des Festessen: Fleisch aus der Marinade nehmen, vorsichtig trocken tupfen, leicht mit Salz würzen.

Etwas Sonnenblumenöl in einem Bräter erhitzen, das Fleisch von allen Seiten anbraten. 1 Tasse der Marinade hinzugießen und alles ca. 2 Stunden im geschlossenen Topf schmoren lassen.

Die restliche Marinade langsam einrühren.

Braten herausnehmen und bei niedriger Temperatur (und mit Alufolie bedeckt) im Ofen warmstellen.

Bratensaft durch ein Sieb gießen und die braune Soße unterrühren. Das Ganze eine kurze Zeit köcheln lassen. Soße mit Salz und Pfeffer abschmecken, Sahne hinzu geben. Braten aus dem Backofen nehmen und mit der Soße und Beilagen nach eigener Wahl anrichten.

TIPPS & TRICKS

Die Basis für Glühwein ist ein guter Rotwein, auch Zucker oder Süßstoff, Zimt, Gewürznelken, Anis, Orangen- und Zitronenschalen dürfen nicht fehlen. Längst bieten badische Weingüter selbst hergestellten Winzerglühwein aus eigenen Trauben oder spezielle Glühwein-Grundweine an. Zimt ist in der Weihnachtsbäckerei unverzichtbar. Er schmeckt leicht süß, würzig bis feurig brennend. In arabischen Ländern liebt man das Zimt-Aroma in deftigen Speisen mit Lamm oder Fisch. Vorsichtig dosiert, eignen sich Nelken zum Würzen von Soßen, Marinaden, Fleisch- und Fischgerichten sowie von Lebkuchen, Kompotten, Chutneys und Currys. Im Geschmack und Duft erinnert Sternanis an Anis; man würzt damit Lebkuchen, Pfeffernüsse und Tee.





BADEPARADIES
SCHWARZWALD
Titisee



Die perfekte *Geschenkidee*

Erholung & Entspannung
verschenken für

Wellness & Gesundheit
verschenken für

*Genuss*MENSCHEN

- Eintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 33 €

*Sauna*GENIESSER

- Eintritt für die SPA- & Saunawelt PALAIS VITAL
- inkl. Wohlfühl-Liege

ab 43 €

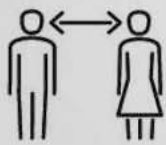
www.badeparadies-schwarzwald.de



ZUSAMMEN GEGEN CORONA

Jetzt im Herbst und Winter besonders wichtig:

AHA+A+L



ABSTAND



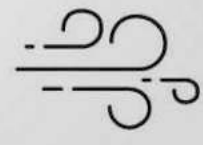
HYGIENE



**ALLTAGS-
MASKE**



APP



LÜFTEN

© Bundesregierung



DIE CORONA-WARN-APP:

**UNTERSTÜTZT
UNS IM KAMPF
GEGEN CORONA.**

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen
und Corona gemeinsam bekämpfen.



Praxisübergabe

Am 01.01.2021 übergeben wir nach 28-jähriger Tätigkeit als niedergelassene Hausärzte in Kirchzarten unsere Gemeinschaftspraxis für Allgemeinmedizin an

Frau Dr. med. Petra Robben-Bathe
Fachärztin für Allgemeinmedizin

Frau Dr. Robben-Bathe wird die Praxis in den bekannten Praxisräumlichkeiten und mit den selben medizinischen Fachangestellten weiterführen.

Herr Dr. Barth wird noch weiterhin in der Praxis mitarbeiten.

Bei unseren Patienten bedanken wir uns ganz herzlich für das in uns gesetzte Vertrauen, bei unseren Mitarbeiterinnen für die jahrelange Solidarität und die hervorragend geleistete Arbeit.

Dres. med. Regina und Ulrich Barth
Fachärzte für Allgemeinmedizin
Friedhofstraße 6
79199 Kirchzarten

Kinderkrankenschwester

NR, keine HT, mit gesichertem Einkommen
sucht ruhige 2-Zi.-Whg. mit Balkon zur Miete.
roth_judith@web.de

Küchenhilfe (m/w/d) in Teilzeit

für den Küchenbereich und die Zubereitung der Speisen in unserem Kinderhaus „Casa dei Bambini“ in Ebnet ab sofort gesucht.

Was wir erwarten: Zuverlässigkeit, Engagement, Verständnis für die Gegebenheiten eines Kinderhauses und Erfahrung in der (Spül-)Küche. **Was wir bieten:** langfristig angelegte Tätigkeit in einem sehr gut ausgestatteten Kinderhaus, ein kollegiales Team und gute Konditionen. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an Wilma Schweizer: w.schweizer@angell.de • **Weitere Infos:** www.angell-montessori.de

2 Erwachsene (Studentin und Krankenpfleger), 3 Kinder (4, 2, 0) und ein kleiner Hund (13) suchen im Freiburger Osten und Dreisamtal
ein Zuhause ab 4 Zimmer mit Garten.

Miete oder Kauf, auch Schenkung akzeptiert. • Tel.: 0160 / 923 122 67

WICHTIGE INFORMATION 

MITTEILUNGSBLATT

Stegen

Die nächste Ausgabe erscheint in **KW 2.**



Vom 18.12. bis einschließlich 29.12.20 macht der Primo-Verlag Weihnachtsferien. Am 30.12.2020 sind wir von 9 bis 15 Uhr für Sie da. Ab dem 04.01.2021 erreichen Sie uns wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten.

ZIWA

IMMOBILIEN



Monika Zipfel, ziwa@ziwa.eu
Immobilienwirt (Dipl. VWA) &

Marina Rueb, rueb@ziwa.eu
gepr. Immobilienmaklerin (SGD)

Todtnau ☎ 07671 999 385

Kiza ☎ 07661 96 89 791

www.ziwa.eu . Mitglied im IVD



seit
1994



Was für ein verrücktes
Jahr 2020



Wer hätte zu Anfang des
Jahres gedacht, dass
uns alle Höhen und
Tiefen der
Wirtschaftlichkeit
begegnen werden.



Wir sind dankbar für
unsere jahrelangen
funktionierenden
Netzwerke, das
Vertrauen unserer
Verkäufer und Vermieter,
das fortwährende
Interesse unserer
suchenden Kunden und
ebenfalls das Vertrauen
unserer Käufer und
Mieter.

Wir wissen es sehr zu
schätzen.



Nicht zuletzt möchten wir
uns bei unseren
Kontaktpersonen
bedanken, mit denen wir
oft telefonieren, bei
denen wir einkaufen und
unsere Mittagspause
verbringen dürfen.
Sie alle bereichern
unseren Alltag und sind
nicht selbstverständlich.



Wir wünschen Ihnen eine
besinnliche
Weihnachtszeit und
allzeit Gesundheit

Suche, suche

2-Zimmer-Wohnung mit EBK, Balkon oder Terrasse, keine Kellerwohnung, ruhige Pharmareferentin, in Ruhestand, sucht ein schönes, freundliches, helles Zuhause, bis max. 600/620 Euro WM, spätestens zum 1. März 2021 gerne auch früher. Bei Interesse freue ich mich über Ihren Anruf.

0152 / 57 40 85 04

Weihnachtsbaumverkauf
frisch geschlagene Nordmantannen

schon ab 9,90 €

Montag - Freitag
10 - 13 Uhr & 14 - 18 Uhr
Sa. 9 - 12 Uhr & 13 - 17 Uhr
Sonntag 10 - 16 Uhr

in Kirchzarten
Freiburger Straße
an der Bahn

Fritz Waßmer Weihnachtsbaumkulturen
www.wassmer-weihnachtsbaeume.de

Kaffeemaschinen Werkstatt
Mo - Fr 8 - 16 Uhr | 07661 - 9796050 | 79199 Burg Birkenhof | Burger Platz 2

ACHTUNG ZAHNGOLD

Zahle bis zu 60,- € pro Zahnbrücke
Kaufe Bernsteinschmuck, Modeschmuck, Goldschmuck
Zinn und versilbertes Besteck, zahle bar, komme gleich.

Tel. 0173 / 98 55 44 6 oder 0761 / 456 782 6



Nur eine Frage der Physik. Auch im Labor und in der Elektronik.

Ausbildung oder Duales Studium bei Testo Industrial Services

- Physiklaborant (m/w/d)
- Elektroniker für Geräte & Systeme (m/w/d)
- DH-Studium Elektrotechnik (m/w/d)

Be yourself. Be sure.
Verstellen brauchst Du Dich bei uns nicht, aber entwickeln darfst Du Dich. Unsere Azubis und Dualen Studenten übernehmen von Anfang an Verantwortung und gestalten unseren Erfolg mit. Spannende Projekte, großartige Teamarbeit, sicherer Arbeitsplatz und viele Benefits warten auf Dich.

Testo Industrial Services GmbH
Gewerbestraße 3
79199 Kirchzarten
www.testotis.de/ausbildung

Be sure. **testo**



Ihre Immobilienexperten in der Region für alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilienbewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung. Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

GARANT
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70
freiburg@garant-immo.de
www.garant-immo.de

Ihre
Weihnachts-
grußanzeige im
Heimatblatt...

STEGEN

Fuhr- & TS Baggerbetrieb

Aushub, Hausanschlüsse, Baggerarbeiten

Setzen von Natursteinmauern

Transporte aller Art, Containerdienste

Tobias Stiefvater Fon 0173-93 03 634
tobiasstiefvater@web.de

FROHE FESTTAGE!



Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und dem Wunsche auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit.

NATÜRLICH FÄLLER

Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307
www.naturlich-faller.de

Glühwein selber machen - so geht's

Zubereiten
15 Min.

4 Becher

ZUTATEN

3 Kapseln Kardamom	10 Gewürznelken
2 Stangen Zimt	70 g Zucker
1 Bio-Orange	750 ml Rotwein (z.B. Spätburgunder)
<i>Optional: Orangenscheiben als Einlage</i>	

ZUBEREITUNG

① Kardamomkapseln andrücken und mit Gewürznelken, Zimt und Zucker in einen Topf geben. Schale der Orange abreiben und in den Topf geben. Orange auspressen und den Saft zu den restlichen Zutaten in den Topf gießen.

- ② Alle Zutaten mit Rotwein übergießen und langsam erwärmen. Bildet der Wein einen leichten Schaum an der Oberfläche, ist die Temperatur ideal. Glühwein mit geschlossenem Deckel ca. 1 Stunde bei geringe Hitzezufuhr ziehen lassen.
- ③ Heißen Glühwein durch ein feines Sieb gießen, in Tassen füllen und nach Belieben mit Orangenscheiben servieren.

Prost!

© <https://www.lecker.de/gluehwein-selber-machen-so-gehts-72718.html>

Am Ende des Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen frohe Festtage
und ein gutes neues Jahr.

Elektro Wilkens

Sommerberg 23
79256 Buchenbach
Tel. 07661 - 988 9260
info@elektro-wilkens.com



*Frohe
Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

Unsere Praxis ist vom 23.12.2020 - 10.01.2021 geschlossen.
Vertretungen erfahren Sie über den Anrufbeantworter.
Ab dem 11.01.2021 sind wir gerne wieder für Sie da.

**Das Praxisteam der Zahnarztpraxis
Dr. Jan Dehmel**

Hurstbrunnenstr. 21 • 79117 Freiburg-Ebnet
Telefon 0761-62414

Vielen Dank

allen Kunden und Freunden für die gute Zusammenarbeit im letzten Jahr und alles Gute für's nächste.



Richard Maier

Küchen
Möbel
Montagen

Im Brühl 17
79254 Oberried
Tel.: 0 76 61/17 05
Fax: 0 76 61/6 18 99
maier@kuechenmaier.de
www.kuechenmaier.de

Weihnachtslied

zum

GEMEINSAM SINGEN

O Tannenbaum

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter!
Du grünst nicht nur zur Sommerzeit,
nein, auch im Winter, wenn es schneit.
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
wie treu sind deine Blätter!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mir sehr gefallen!
Wie oft hat nicht zur Weihnachtszeit
ein Baum von dir mich hoch erfreut!
O Tannenbaum, o Tannenbaum,
du kannst mir sehr gefallen!

O Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein Kleid will mich was lehren:
Die Hoffnung und Beständigkeit
gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit,
o Tannenbaum, o Tannenbaum,
dein Kleid will mich was lehren.

Ernst Anschütz (1824)

<https://www.lieder-archiv.de/o-tannenbaum-notenblatt-200078.html>

Fröhliche
WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR!

Wir sagen
Danke!

Eugen Schneider GmbH
schöne Bäder und Wärme
Im Brühl 19 · 79254 Oberried
Tel. 07661-1239
www.eugen-schneider.de
Instagram Facebook

*Frohe
Weihnachten
und ein gutes, gesundes neues Jahr!*

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.
Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden und Bekannten
ein **frohes Weihnachtsfest** und ein **glückliches 2021**.

Drescher Blechnerei · Sanitärinstallation · Heizung · Kundendienst
Steinhalde 28, 79117 Freiburg-Ebnet, Tel. 0761/67352

3 | Ihre Weihnachtsgrußanzeige im Heimatblatt Stegen



spk-hsw.de

**Frohe
Weihnachten**

und alles Gute für 2021.

Danke für Ihr Vertrauen.

 Sparkasse
Hochschwarzwald



Liebe Patienten

Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Die Praxis ist ab dem 24.12.2020 bis zum 03.01.2021 geschlossen.

Vertretung übernimmt die Praxis
Dr. Krimmel & Dr. Reisch, Hirschenweg 6, 79252 Stegen,
Telefon: 07661 – 93 23 0

Ab Montag, den 04.01.2021 sind wir zu den gewohnten Sprechzeiten wieder für Sie da!

Dr. med. Brigitte Großart
Hauptstraße 15 ♦ 79256 Buchenbach
Telefon: 07661 – 44 20 ♦ Fax: 07661 – 26 75
E-Mail: praxis@arztpraxisbuchenbach.de
Notfallpraxis Freiburg: 116 117
Sprechzeiten: Mo. Di. Do. 8-12 Uhr,
Mi. + Fr. 8-13 Uhr, Mo.+Do. 15 –18 Uhr

Merry Christmas!

Frohe
WEIHNACHTEN

Herzlichen Dank für
Ihr Vertrauen im vergangenen Jahr.
Wir wünschen all unseren Patienten,
Freunden und Bekannten ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.

Auch in diesen schwierigen Zeiten
sind wir gerne für Sie da.

**Ihre Physiotherapie Praxis
Reimann**
Stockacker 5 • 79252 Stegen
Tel./Fax: 07661- 98 89 95

**Wir wünschen
Frohe Weihnachten
und ein gutes
Neues Jahr 2021!**

Allianz-Büro Thaddäus Kürner ★

Wir wünschen allen Einwohnern von St. Peter, Stegen, Kirchzarten, Oberried, Kappel, Buchenbach und St. Märgen ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Jahr 2021 und vor allem viel Glück und Gesundheit.

★
★
★

Unser Büro bleibt vom 24.12.2020 bis einschließlich 06.01.2021 geschlossen.

Liebe Patienten, ★
Unsere Praxis bleibt geschlossen vom:
24. Dezember 2020 bis 01. Januar 2021

✱

Allen unseren Patienten wünschen wir -gerade in diesem „turbulenten Jahr“ - ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches 2021. ★

Vertretungsärzte erfahren Sie über unseren Anrufbeantworter • **Telefon: 0761 6 34 84**
oder das Internet • **www.dr-dorff.de**

Ihr Praxisteam - Dr. med. Rainer Dorff

Facharzt für Allgemeinmedizin,
Naturheilverfahren, Akupunktur, Reisemedizin,
Akademische Lehrpraxis der Universität Freiburg

Hirschenhofweg 3 / 79117 Freiburg
Tel. 0761 - 6 34 84 / www.dr-dorff.de

*Allen unseren
Kunden ein frohes
Fest und einen
guten Rutsch ins
neue Jahr.*

Willi Glöckler
Garten- und Landschaftsbau
Freiburger Straße 42 • 79199 Kirchzarten